

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/50/519
13 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 95с повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ
ПУНКТАМ

(ХАБИТАТ II)

Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II)

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 47/180 от 22 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея постановила созвать 3–14 июня 1996 года в Стамбуле Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и для контроля за ходом подготовки к Конференции учредила Подготовительный комитет, открытый для участия всех государств-членов. В резолюции 49/109 от 19 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Конференции представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в подготовке к Конференции, в том числе об осуществлении резолюции 49/109. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

2. Кроме доклада о ходе работы Подготовительного комитета, просьба о подготовке которого содержится в резолюции 49/109 Генеральной Ассамблеи, государства-члены могут также пожелать получить краткий отчет о деятельности Секретариата, с тем чтобы иметь полное представление о ходе подготовки к Конференции. Поэтому в приложении к настоящему докладудается краткое описание деятельности Секретариата, связанной с подготовкой к Конференции. Настоящий доклад следует также рассматривать совместно с докладом Подготовительного комитета Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии 1/, в котором содержится подробный отчет о проделанной работе и

95-30681.R 151195 161195

/...

решениях, принятых Подготовительным комитетом на его второй основной сессии, состоявшейся в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби 24 апреля–5 мая 1995 года.

3. Задача Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) состоит в рассмотрении неотложных вопросов и проблем населенных пунктов в общем контексте устойчивого развития, и Конференция преследует следующие основные цели:

а) в долгосрочной перспективе – остановить ухудшение в глобальном масштабе условий жизни в населенных пунктах и в конечном счете создать условия для улучшения жилищно-бытовых условий всех людей на устойчивой основе, уделяя особое внимание нуждам и вкладу женщин и уязвимых социальных групп, на качестве жизни и участии в процессе развития которых негативно отражаются неравенство и их исключение из общественной жизни, что сказывается на положении всех бедных слоев населения в целом;

б) утвердить общий перечень принципов и обязательств и сформулировать связанный с этим глобальный план действий, который мог бы служить ориентиром для национальных и международных усилий в течение первых двух десятилетий следующего столетия.

4. Кроме того, Генеральная Ассамблея заявила, что Конференция должна:

а) рассмотреть тенденции в политике и программах, осуществляемых в целях выполнения рекомендаций, принятых на первой Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере, Канада, в 1976 году 2/;

б) провести среднесрочный обзор осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года 3/;

с) рассмотреть осуществление Повестки дня на XXI век в области населенных пунктов;

д) рассмотреть нынешние глобальные тенденции в области экономического и социального развития с точки зрения их воздействия на населенные пункты и выработать рекомендации в отношении будущих действий на национальном и международном уровнях.

II. КРАТКИЙ ОБЗОР ХОДА ПОДГОТОВКИ

A. Прогресс, достигнутый в межсессионный период

5. В соответствии с решениями и рекомендациями, принятыми Подготовительным комитетом на его первой основной сессии, состоявшейся в Женеве с 11 по 22 апреля 1994 года, Секретариат активизировал и расширил масштабы своей работы по трем основным направлениям:

а) подготовка обзоров и основных документов для второй основной сессии Подготовительного комитета; б) разработка для национальных комитетов руководящих принципов подготовки их национальных докладов и планов действий и оказание им помощи; и с) обеспечение информированности общественности о вопросах, которые будут рассмотрены Конференцией, путем проведения широкого круга региональных и международных мероприятий.

/...

В. Вторая сессия Подготовительного комитета

6. Подготовительный комитет провел свою вторую основную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с 24 апреля по 5 мая 1995 года. В работе сессии приняли участие представители 122 государств, делегация Палестины, представители 13 программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, 7 специализированных учреждений, 6 межправительственных организаций, 68 неправительственных организаций и представители местных властей. На своем 1-м пленарном заседании Комитет избрал г-на Э. Кулиева (Азербайджан) заместителем Председателя вместо г-на Хасана Азиза оглы Хасанова (Азербайджан), который был переведен правительством его страны на другую работу, и г-на Г.Л. де Сильву (Шри-Ланка) заместителем Председателя вместо г-на Стэнли Калпаге (Шри-Ланка), который также был переведен его правительством на другую работу.

7. Подготовительный комитет отметил, что со времени проведения его первой сессии был достигнут значительный прогресс, и сосредоточил свое внимание, в частности, на основных и политических аспектах подготовительного процесса, прежде всего на: а) плане действий Конференции – документе, озаглавленном "Заявление о принципах и обязательствах и глобальный план действий" и призванном служить руководством для национальных и международных усилий в области создания жилья и устойчивого развития населенных пунктов в течение первых двух десятилетий следующего столетия (решение II/8); б) организационных аспектах Конференции и ее правилах процедуры (решения II/3 и II/4); с) подготовительной деятельности на национальном, региональном и международном уровнях (решение II/5); и д) критериях выявления и выбора наилучшей практики улучшения условий жизни (решение II/7).

8. Что касается заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий, то Подготовительный комитет учредил неофициальную рабочую группу для рассмотрения основных вопросов, содержащихся в проекте этого документа. Эта группа, в свою очередь, учредила неофициальную редакционную группу для достижения предварительного консенсуса по структуре и существу документа.

9. На заседаниях неофициальной редакционной группы состоялись интенсивные дискуссии и прения, которые отмечались широким и активным участием делегаций, что свидетельствует о важности вопросов, рассматриваемых в рамках подготовительного процесса. В ходе переговоров был достигнут значительный прогресс и общее согласие относительно заголовков основных частей документа, содержащего заявление о принципах и обязательствах и глобальный план действий, а также относительно существа входящих в этот документ четырех глав: а) преамбулы; б) целей и принципов; с) обязательств; и д) стратегий осуществления.

10. Кроме того, желая рассмотреть проект документа в максимально завершенном виде на своей третьей основной сессии, Подготовительный комитет постановил, что для продолжения работы над проектом документа неофициальная редакционная группа может провести в межсессионный период не больше двух заседаний. Подготовительный комитет также дал Секретариату дополнительные указания относительно координации уже согласованных различных частей документа.

11. Что касается организационных аспектов Конференции и ее правил процедуры, то в Комитете был достигнут консенсус в отношении внесения в правила процедуры положений, которые дадут возможность пригласить на Конференцию представителей местных властей и позволят им без права голоса участвовать в ее дискуссиях по вопросам, входящим в сферу их компетенции. В то же время Комитет принял организационные меры, которые позволят таким партнерам, как местные власти, неправительственные организации и общинные организации, а также частному и профессиональному сектору вносить вклад в работу Конференции в рамках слушаний, проводимых

в Комитете по модели "Всемирных слушаний по вопросам развития", которые были созваны Председателем Генеральной Ассамблеи в июне 1994 года.

12. Что касается подготовки на национальном уровне, то Комитет принял к сведению значительный прогресс, достигнутый со времени проведения первой основной сессии, и оказал дальнейшую поддержку инициативе, касающейся наилучшей практики улучшения условий жизни, путем уточнения критериев отбора и формата сообщений о наилучшей практике. Он также дал Секретариату дальнейшие указания относительно создания независимой группы по отбору наиболее ценных инициатив, которым необходимо уделить на Конференции особое внимание.

13. Кроме того, учитывая важное значение Конференции для улучшения общих условий жизни в населенных пунктах и достижения основных целей устойчивого развития, намеченных на состоявшихся недавно конференциях по положению детей, окружающей среде, правам человека, малым островным развивающимся государствам, народонаселению и социальному развитию, а также целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Подготовительный комитет рассмотрел вопрос о финансировании Конференции и процесса подготовки к ней.

C. Прогресс, достигнутый после второй основной сессии
Подготовительного комитета

14. Первое межсессионное заседание неофициальной редакционной группы по разработке проекта заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий проходило в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с 17 по 21 июля 1995 года. Кроме председателя и основной группы представителей соответствующих регионов в работе заседания приняли участие представители еще 33 стран, пяти органов системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, двух ассоциаций местных органов власти и пяти неправительственных организаций. Неофициальная редакционная группа завершила подготовку трех частей главы IV документа, касающихся глобального плана действий, и решила провести второе заседание группы 9-13 октября 1995 года в Париже по приглашению правительства Франции.

15. Проект документа, подготовленный на первом межсессионном заседании неофициальной редакционной группы, был распространен среди всех правительств, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и широкого круга организаций, представляющих основные движущие силы гражданского общества, и участников процесса подготовки Конференции. Через систему "Интернет" была также обеспечена возможность ознакомления широкой публики с проектом этого документа. Все вышеупомянутые организации и учреждения представили свои замечания, которые были распространены среди членов неофициальной редакционной группы до ее второго межсессионного заседания в Париже. Проект документа, который будет выработан на втором межсессионном заседании, будет представлен на рассмотрение и обсуждение Подготовительному комитету на его третьей основной сессии, которая состоится в Нью-Йорке в феврале 1996 года.

16. Для поддержки процесса подготовки были также активизированы усилия по мобилизации финансовых ресурсов. В результате этих усилий государственные и частные фонды сделали, в частности, значительные взносы наличностью и натурой или объявили взносы. Секретариат продолжает наращивать усилия по разработке стратегий устойчивого финансирования на основе партнерства с частным сектором в целях осуществления плана действий, который будет утвержден на Встрече на высшем уровне по проблемам городов в Стамбуле. Для поддержки этих усилий Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) принял участие в

организации ряда региональных и глобальных консультаций по вопросам стратегий финансирования деятельности в области жилищного строительства и устойчивого развития городов.

III. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

17. На своем 7-м пленарном заседании 5 мая Подготовительный комитет принял ряд решений, значение и последствия которых для Конференции и процесса подготовки к ней анализируются ниже. Эти решения включены в доклад Комитета о работе его второй основной сессии 1/.

A. Решения, требующие действий Генеральной Ассамблеи

Решение II/1. Финансирование Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и мероприятий по подготовке к ней

18. Подготовительный комитет с признательностью отметил поддержку наличными средствами и натурой, предоставленную для обеспечения подготовки к Конференции, и, в частности, взносы, сделанные до настоящего времени в два целевых фонда, созданных в соответствии с резолюцией 47/180 Генеральной Ассамблеи. Однако он выразил обеспокоенность тем, что объем взносов в целевые фонды является недостаточным для финансирования оставшейся части подготовительных мероприятий. В этой связи Подготовительный комитет призвал все правительства, особенно правительства развитых и других стран, располагающих соответствующими возможностями, а также международные и региональные финансовые учреждения увеличить свои взносы наличными и натурой в оба целевых фонда. Он также призвал Генерального секретаря Конференции изыскать все возможные способы финансирования, включая частный сектор и государственные фонды, и просил Генеральную Ассамблею выделить из имеющихся бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций достаточный объем средств для покрытия расходов на общую временную помощь, консультативные услуги, деятельность секретариата, связь, консультантов, распространение информации и различных затрат за период с октября 1995 года по июль 1996 года.

Последствия

19. По состоянию на сентябрь 1995 года было мобилизовано две трети наличных средств от суммы, необходимой для подготовки к проведению Хабитат II. В соответствии с решением II/1 Подготовительного комитета Генеральный секретарь Конференции мобилизует возрастающие объемы наличных средств и взносов натурой из частного сектора и государственных фондов. Кроме того, помимо полученных взносов наличностью существенно укрепить подготовительный процесс позволил значительный объем взносов натурой правительств, учреждений и фондов, что свидетельствует о приверженности международного сообщества этому подготовительному процессу. Однако, для того чтобы секретариат мог осуществить все запланированные мероприятия хотя бы в минимальном объеме, включая предоставление поддержки развивающимся, наименее развитым странам и странам с переходной экономикой, с тем чтобы они могли продолжить на основе широкого участия работу по завершению своих национальных докладов и планов действий и эффективно участвовать в процессе подготовки к Конференции и в самой Конференции, по-прежнему необходима оставшаяся третья часть взносов наличными.

Решение II/2. Третья сессия Подготовительного комитета

20. Подготовительный комитет, принимая во внимание резолюцию 49/109 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, одобрила проведение третьей сессии

Подготовительного комитета сравнительно небольшой продолжительности в начале 1996 года, постановил рекомендовать провести эту третью сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в течение двух недель в начале февраля 1996 года.

Последствия

21. Такая продолжительность третьей сессии обеспечит достаточно времени для того, чтобы Подготовительный комитет завершил свои переговоры, достиг согласия относительно проекта заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий Конференции на основе работы неофициальной редакционной группы в межсессионный период и кроме того, в частности, приоритетов, определенных государствами-членами в ходе их соответствующих подготовительных процессов, в полной мере принимая во внимание решения крупных конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся в 1995 году: Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Как ожидается, Подготовительный комитет также должен, в частности, прийти к единому мнению в отношении предварительной повестки дня Конференции. Секретариат готовится эффективно использовать возможности, которые открывает третья сессия Подготовительного комитета.

Решение II.3. Рекомендации Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), принятые относительно организации работы, включая учреждение комитетов и процедурные вопросы

22. Подготовительный комитет рекомендует нынешней сессии Генеральной Ассамблеи утвердить порядок организации работы, включая учреждение комитетов и процедурные вопросы, Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), как он изложен в приложении к решению II/3. Понимая, что никакая отдельно взятая группа не сможет сама эффективно решить существующие в мире проблемы жилья и населенных пунктов, Подготовительный комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы Хабитат II стала конференцией такого партнерства, какое отмечалось в ходе подготовительного процесса на национальном, региональном и международном уровнях. Это партнерство предполагает широкий обмен информацией и опытом между государствами-членами и приглашенными на Конференцию представителями международных ассоциаций, состоящими из: местных органов власти; соответствующих специалистов; исследователей и научных работников; неправительственных и общих организаций; молодежных организаций; промышленных, торговых, финансовых организаций и сферы услуг; профессиональных союзов; парламентариев и средств массовой информации. Оно также охватывает все учреждения, программы и организации системы Организации Объединенных Наций, к которым был обращен призыв активно участвовать в процессе подготовки к Конференции.

23. Признавая, что местные власти играют важную роль в улучшении условий жизни в населенных пунктах и в процессе устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире и вносят большой вклад в это дело, Подготовительный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее санкционировать создание специальных возможностей для участия местных органов власти, аналогичных тем, которые были обеспечены представителям национальных правозащитных организаций на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и представителям ряда научных ассоциаций на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, Йокогама, Япония, 23-27 мая 1994 года. Соответственно во временные правила процедуры включается дополнительное правило, правило 61, которое гласит:

"Представители местных органов власти, назначенные аккредитованными международными ассоциациями местных органов власти в консультации с национальными ассоциациями местных органов власти, приглашенные на Конференцию, могут участвовать без права голоса в работе Конференции, ее главных комитетов и, при необходимости, всех других комитетов и рабочих групп по вопросам, относящимся к сфере их деятельности. Прилагаются все усилия для того, чтобы представительство местных органов власти было сбалансированным с точки зрения региона, размера и вида местного органа власти".

24. Подготовительный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы пленарные заседания состояли из двух частей. Первая часть, которая будет проходить с 3 по 11 июня 1996 года, позволит провести общий обмен мнениями по основным темам Конференции в соответствии с пунктами аннотированной повестки дня. Вторая часть, с 12 по 14 июня 1996 года, которая будет называться "частью заседаний на высоком уровне", предоставит возможность "руководителям стран целенаправленно добиваться обеспечения здоровых, безопасных, справедливых и устойчивых условий жизни в больших и малых городах и деревнях своих стран", согласно призыву Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в пункте 14 ее резолюции 49/109. Следовательно, эта часть заседаний должна быть проведена "... на как можно более высоком уровне представительства", как это рекомендуется Генеральной Ассамблей в пункте 1 ее резолюции 47/180 и подтверждается в пункте 5 резолюции 49/109. Поэтому государствам-членам предлагается обеспечить участие в этой части заседаний своих глав государств или глав правительств, либо своих высокопоставленных представителей, которые могли бы взять конкретные обязательства от имени своих соответствующих правительств.

25. Подготовительный комитет также рекомендует, чтобы Комитет 2 Конференции, состоящий из представителей государств-членов, обеспечил участие на широкой основе посредством проведения слушаний аналогичных "Всемирным слушаниям по вопросам развития", организованным Председателем Генеральной Ассамблеи в июне 1994 года. Для этих слушаний Комитету 2 будут представлены заявления и обязательства представителей всех партнеров, упомянутых в пункте 22 выше, включая организации, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций.

Последствия

26. Упомянутые выше рекомендации обеспечивают и еще больше укрепляют участие на широкой основе, как это рекомендуется в резолюции 47/180 Генеральной Ассамблеи и подтверждается в ее резолюции 49/109. Они также создают основу для проведения конференции партнеров и для принятия широких обязательств в отношении последующей деятельности и осуществления соответствующего глобального плана действий. Эти рекомендации эффективно обеспечат принятие обязательств правительствами и местными властями, а также всеми соответствующими участниками, что позволит организовать беспрецедентную мобилизацию и использование людских, технических и финансовых ресурсов и потенциальных возможностей гражданского общества. В ходе осуществления оставшейся части подготовительных мероприятий секретариат будет сотрудничать с различными партнерами в целях обеспечения того, чтобы Встреча на высшем уровне по проблемам городов стала конференцией партнеров.

Решение II/4. Утверждение правил процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

27. Подготовительный комитет, отметив, что на рассмотрении Конференции будут находиться временные правила процедуры, которые должны быть одобрены Генеральной Ассамблей на ее пятидесятой сессии по рекомендации Подготовительного комитета, и что эти правила будут

соответствовать установившейся практике Организации Объединенных Наций, включая практику самых последних конференций Организации, и будут учитывать пункт 16 резолюции 49/109 Генеральной Ассамблеи, утвердил временные правила процедуры, содержащиеся в приложении к этому решению, и постановил направить их Генеральной Ассамблее для одобрения.

28. Эти правила процедуры соответствуют правилам процедуры, принятым другими конференциями Организации Объединенных Наций, за исключением дополнительного правила 61, упомянутого в пункте 23 решения II/3 выше.

Последствия

29. Рекомендации, содержащиеся в решении II/4, полностью соответствуют рекомендациям, содержащимся в решении II/3, и все вместе они обеспечат основу для более эффективного и действенного осуществления глобального плана действий, который будет принят на Конференции. Основываясь на тенденции, возникшей на недавно проведенных конференциях Организации Объединенных Наций, и на работе их различных комитетов, он преследует цель привлечения основных групп участников к осуществлению совместных усилий по поиску решений для ряда наиболее острых социальных, экономических и экологических проблем быстро изменяющегося мира.

B. Другие решения

Решение II/5. Подготовительная деятельность

Мероприятия на национальном уровне

30. Подготовительный комитет с удовлетворением отметил создание свыше 100 национальных комитетов и принял к сведению, что многие национальные комитеты разрабатывают национальные планы действий, включая пятилетние планы действий для первого этапа, в которых определяются главные приоритеты. Он рекомендовал, чтобы все страны, которые еще не сделали этого, создали национальные комитеты содействия Конференции и безотлагательно начали подготовительный процесс на национальном уровне и чтобы национальные комитеты, которые еще не сделали этого, начали процесс консультаций (включая оценку жилья и условий жизни в населенных пунктах, использование показателей, касающихся жилья и городского развития, а также определение наилучшей практики и извлечение из нее уроков), охватывающий все основные группы участников в целях достижения консенсуса по приоритетным вопросам и проблемам и разработки пятилетнего плана действий для первого этапа, либо провели обзор существующих планов действий, который должен быть завершен не позднее 1 декабря 1995 года. Он также просил, чтобы все национальные комитеты своевременно представили Генеральному секретарю Конференции не позднее 1 сентября 1995 года обстоятельный доклад о ходе работы. Он призвал все государства-члены создать на национальном и местном уровнях постоянный механизм наблюдения за условиями жизни и тенденциями в населенных пунктах и использовать оценки, проведенные в ходе подготовки национальных докладов по вопросам Хабитат II, и призвал также все страны, которые в состоянии это сделать, увеличить свои добровольные взносы на цели подготовки на уровне стран через секретариат Конференции.

Региональные цели и деятельность

31. Подготовительный комитет, отметив с удовлетворением помощь, оказанную до настоящего времени региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими региональными организациями в проведении и обеспечении участия в подготовительных совещаниях, которые

предоставили странам возможность обменяться опытом по вопросам подготовки на национальном уровне и определить вопросы, представляющие общий интерес в области развития жилья и населенных пунктов, рекомендовал, в частности, предоставить, насколько это возможно, в распоряжение представителей национальных комитетов содействия Конференции и Генерального секретаря Конференции имеющиеся на региональном и международном уровне ресурсы, включая ресурсы региональных комиссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих региональных межправительственных организаций, банков развития и прочих учреждений, для обеспечения участия в региональных мероприятиях, которые позволят обогатить подготовительный процесс на национальном уровне 4/.

Международные цели и деятельность

32. Подготовительный комитет с удовлетворением отметил тот факт, что Генеральный секретарь Конференции успешно содействовал активному участию правительства и других основных партнеров в подготовительном процессе, о чем свидетельствуют многочисленные мероприятия, предусмотренные в рамках "года изучения". Он с признательностью принял к сведению те ресурсы, которые были предоставлены для применения показателей, касающихся жилья и городского развития, а также для выявления, оценки и распространения наилучшей практики, и с удовлетворением отметил, что в процесс выявления наилучшей практики Генеральный секретарь включил гендерный анализ и гендерные вопросы. Подготовительный комитет просил Генерального секретаря подготовить технико-экономические обоснования финансирования и разработки предложенных и начатых в ходе подготовительного процесса программ международной поддержки для обеспечения осуществления целей глобального плана действий с уделением особого внимания мониторингу и применению жилищных и городских показателей, стимулированию процесса обмена информацией о наилучшей практике и ее изучения, а также для создания механизма подготовки руководящих кадров.

Последствия

33. Эта рекомендация отражает желание и готовность международного сообщества принять на Конференции конкретный глобальный план действий. Секретариат, консультируясь со всеми основными группами, проведет и представит технико-экономическое обоснование, касающееся основных методов и механизмов, которые можно эффективно использовать для достижения целей Конференции и осуществления ее глобального плана действий. Как подтверждает подготовительный процесс, применение новаторских подходов для укрепления учреждений и создания их потенциала не обязательно требует осуществления новых организационных мер, а скорее предусматривает переориентацию уже имеющихся людских, технических и финансовых ресурсов на сбалансированной и последовательной основе.

Решение II/6. Доклад о положении в области населенных пунктов, основные обзоры и другая документация по вопросам существа

34. Подготовительный комитет, отметив в своем решении II/8, что он рассматривает глобальный план действий в качестве документа, учитывающего, среди прочих источников, последние исследования и разработки, включая четыре основных обзора и глобальный доклад по вопросу о населенных пунктах за 1996 год (последний из перечисленных документов представляет собой доклад о положении в области населенных пунктов, запрошенный Подготовительным комитетом на его первой основной сессии), постановил, что такие документы следует обобщить и представить Подготовительному комитету на его третьей сессии в виде единого документа, который до начала Конференции в Стамбуле следует подготовить в форме публикации для широкого распространения и на основе которого необходимо создать качественную видеопродукцию.

Последствия

35. Эта рекомендация четко определяет для Секретариата характер и форму, в которой глобальный доклад и основные обзоры должны быть представлены Подготовительному комитету и широкой публике, с тем чтобы эффективно содействовать расширению информированности по вопросам, стоящим перед Конференцией.

Решение II/7. Критерии выявления и выбора наилучшей практики

36. Подготовительный комитет, рассмотрев критерии, формат и предлагаемые методы выявления и изучения наилучшей практики улучшения условий жизни, постановил более широко использовать в процессе подготовки инициативу в отношении наилучшей практики путем:

- а) поощрения национальных комитетов к организации национальных конкурсов и выставок, посвященных наилучшей практике, с целью расширения обмена положительным опытом и учета извлеченных уроков в их соответствующих национальных планах действий;
- б) изменения масштабов и глубины исследования наилучшей практики, с тем чтобы включить в нее такие вопросы, как структура потребления и производства и уменьшение масштабов использования невозобновляемых ресурсов и/или их замещение;
- с) обращения к Генеральному секретарю Конференции с призывом принять необходимые меры с целью созыва представительного с региональной точки зрения, независимого и авторитетного жюри для рассмотрения представлений по наилучшей практике и для особого признания наиболее интересных инициатив, содействующих развитию населенных пунктов, путем награждения организаций, которые непосредственно применяют наилучшую практику.

Последствия

37. Вышеизложенные меры подкрепляют решение Подготовительного комитета на его первой основной сессии, в котором он призвал секретариат к определению и распространению наилучшей практики улучшения условий жизни. Эта инициатива будет прямо содействовать достижению целей Конференции. Она также предоставит в распоряжение международного сообщества обширную и разнообразную базу данных о путях решения некоторых наиболее насущных общемировых социальных, экономических и экологических проблем и будет непосредственно способствовать осуществлению национальных и глобальных планов действий путем предоставления новых форм и способов обмена и передачи "ноу-хай" специальных знаний и опыта.

Решение II/8. Межсессионные мероприятия по разработке заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий

38. Подготовительный комитет, получив доклад Рабочей группы II о рассмотрении пункта 3 повестки дня, озаглавленного "Заявление о принципах и обязательствах и глобальный план действий", который обсуждался на неофициальных и официальных заседаниях, дал высокую оценку работе, проделанной по этому вопросу под председательством г-на Глинна А.К. Хонье (Замбия), принял решение продолжить подготовку и рассмотрение документов в течение межсессионного периода в рамках неофициальной группы открытого состава с участием той же основной группы представителей и просил Генерального секретаря Конференции обеспечить надлежащую поддержку этого процесса. Он далее постановил проводить межсессионные мероприятия следующим образом:

а) после закрытия второй сессии Подготовительного комитета проекты преамбулы глобального плана действий, заявления о принципах и целях, а также обязательств будут направлены в секретариат Конференции, который затем в соответствии с пунктом 4 резолюции 49/109 Генеральной Ассамблеи подготовит проект документа, который облегчит работу упомянутой выше неофициальной редакционной группы;

б) затем не позднее последних чисел августа 1995 года редакционная группа соберется на первое межсессионное заседание для рассмотрения проекта, подготовленного секретариатом, с учетом, помимо прочего, точек зрения государств-членов и других участников и подготовки второго проекта, который будет направлен всем государствам для изучения и представления замечания;

с) в случае необходимости редакционная группа затем может не позднее последних чисел октября 1995 года провести второе совещание для рассмотрения второго проекта. Окончательный проект будет документом третьей сессии Подготовительного комитета, и он будет распространен среди правительств на всех официальных языках по меньшей мере за шесть недель до начала этой сессии.

Подготовленный в ходе этого процесса документ не будет рассматриваться как не подлежащий обсуждению.

Последствия

39. Эту рекомендацию секретариат начал выполнять с организации и проведения в Найроби 17-21 июля 1995 года первого межсессионного заседания неофициальной редакционной группы. Второе заседание запланировано на 9-13 октября 1995 года в Париже по приглашению правительства Франции. Подготовленный на этих заседаниях документ будет распространен среди правительств по крайней мере за шесть недель до его представления Подготовительному комитету на его третьей основной сессии для согласования.

Решение II/9. Аккредитация неправительственных организаций

40. Подготовительный комитет, получив доклад президиума о рассмотрении им поданных неправительственными организациями заявок на аккредитацию, постановил аккредитовать следующие категории неправительственных организаций: а) 24 организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; б) 17 организаций, аккредитованных при Комиссии по устойчивому развитию и включенных в список Экономического и Социального Совета; с) 52 организации, которые подали заявки на аккредитацию и удовлетворяют установленным критериям.

Вопрос об аккредитации еще 118 неправительственных организаций находится в стадии рассмотрения.

41. Подготовительный комитет отметил, что в соответствии с принятыми на его первом заседании правилами процедуры, касающимися участия неправительственных организаций, неправительственные организации, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и которые выразили желание принять участие в Конференции и в заседаниях ее Подготовительного комитета, должны быть аккредитованы. Комитет также принял к сведению решение Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года, в котором указывается, что неправительственные организации, аккредитованные при Комиссии по устойчивому развитию, должны быть включены в список. Помимо неправительственных организаций, которым в

настоящее время предоставляется аккредитация, есть неправительственные организации, которые получили аккредитацию в соответствии с решением I/3 Подготовительного комитета.

Последствия

42. Для секретариата результатом вышеуказанного решения будет, скорее всего, увеличение числа просьб о предоставлении секретариатом основной и иной поддержки для содействия активному участию неправительственных организаций в процессе подготовки на национальном уровне и для обеспечения их активного участия в третьей сессии Подготовительного комитета и самой Конференции. Секретариат довольно успешно предпринимает необходимые шаги для укрепления своих связей с неправительственными организациями в контексте, в частности, подготовки к Конференции, с тем чтобы выполнить задачи, поставленные в резолюции 49/109 Генеральной Ассамблеи.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 37
(A/50/37).

2/ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 8
(A/43/8/Add.1).

4/ В этой связи внимание привлекается также к записке Генерального секретаря, препровождающей доклад региональных комиссий о подготовке к Конференции на региональном уровне (A/50/411), который Генеральная Ассамблея просила представить в пункте 15 ее резолюции 49/109.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткий доклад о деятельности Секретариата, связанный с подготовкой к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

I. МЕРОПРИЯТИЯ В РАЗВИТИЕ ИТОГОВ ВТОРОЙ ОСНОВНОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

1. Сразу после второй основной сессии Подготовительного комитета были осуществлены мероприятия, касающиеся трех главных аспектов процесса подготовки: а) организация и созыв межсессионных заседаний неофициальной редакционной группы для разработки по возможности максимально завершенного документа, содержащего заявление о принципах и обязательствах и соответствующий глобальный план действий; б) мобилизация финансовых ресурсов для поддержки основной деятельности Секретариата и оказания технической и финансовой поддержки национальным подготовительным мероприятиям; и с) организация и мобилизация финансирования для созыва независимого жюри по определению наилучшей практики и для ее повсеместного распространения. Ниже в кратком виде излагаются промежуточные итоги этих мероприятий.

A. Основная деятельность (осуществленная непосредственно Секретариатом)

1. Заявление о принципах и обязательствах и глобальный план действий

2. Для продолжения работы над проектами заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий были созваны два межсессионных заседания неофициальной редакционной группы. Неофициальная редакционная группа собралась в Найроби 17-21 июля 1995 года. Помимо основной группы стран, представляющих свои соответствующие регионы, и председателя, в работе первого заседания неофициальной редакционной группы приняли участие такие 33 страны, 5 органов системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, 2 ассоциации местных органов власти и 5 неправительственных организаций. Вторая сессия неофициальной редакционной группы состоялась в Париже с 9 по 13 октября 1995 года по приглашению правительства Франции.

2. Прямая поддержка национальных подготовительных мероприятий

3. В соответствии с решениями, принятыми Подготовительным комитетом на его первой основной сессии, и дальнейшими указаниями, полученными на его второй сессии, Секретариат до настоящего времени оказывал техническую и финансовую поддержку национальным комитетам содействия Хабитат II в следующих областях:

- а) применение показателей, касающихся жилья и городского развития;
- б) изучение наилучшей практики улучшения условий жизни;
- с) разработка первого этапа пятилетнего плана действий.

До настоящего времени финансовая и техническая помощь была оказана 62 странам (35 - в Африке, 11 - в Азии и тихоокеанском регионе, 6 - в Латинской Америке и Карибском бассейне, 4 арабским странам и 6 странам с переходной экономикой).

В. Совместные мероприятия

4. Совместные мероприятия - это мероприятия по вопросам и темам Конференции, которые были осуществлены в сотрудничестве с Секретариатом, другими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и другими международными ассоциациями. Их задача состоит в обогащении процесса подготовки и обеспечении широкой информированности о темах и вопросах Конференции, о наилучшей практике в целях развития национальных планов действий и глобального плана действий Конференции. Эти мероприятия составляют календарь событий под названием "Год изучения". Он включает 90 отдельно финансируемых мероприятий, которые должны быть проведены в период с июня 1995 года по апрель 1996 года, в частности, 16 органами системы Организации Объединенных Наций, 17 городами и их ассоциациями местных органов власти, 9 межправительственными организациями, 13 неправительственными организациями, 15 университетами и аналогичными заведениями, 11 профессиональными ассоциациями, 12 национальными комитетами содействия Хабитат II, ассоциациями парламентариев и частным сектором. Примерами совместных мероприятий, которые уже проведены или будут проведены в ближайшее время, являются:

а) Конференция по вопросам финансирования развития городских районов в рамках Хабитат II, Вашингтон, О.К., 10-13 сентября 1995 года, организованная совместно Всемирным банком и Министерством жилищного строительства городского развития Соединенных Штатов. В ней участвовали ответственные работники, должностные лица городских органов власти и специалисты из 30 стран;

б) Глобальный практикум по вопросам транспорта и коммуникации, Сингапур, 3-5 июля 1995 года, организованный Сингапурским университетом. В его работе приняли участие ответственные работники и специалисты из 23 стран и 10 учреждений Организации Объединенных Наций;

с) межрегиональные консультации по вопросу о доступе к земле и гарантиях землевладения для африканских и арабских стран, Абиджан, 24-25 марта 1995 года. В них приняли участие ответственные работники и эксперты из 14 африканских и 6 арабских государств;

д) Конференция Университета Организации Объединенных Наций/Международного научно-исследовательского института экономики развития по населенным пунктам в условиях меняющихся политических и экономических процессов, Хельсинки, 25-27 августа 1995 года;

е) Глобальный семинар по управлению городским хозяйством, организованный совместно правительством Германии и Организацией экономического сотрудничества и развития, Берлин, 24-27 октября 1995 года;

ф) Дубайская международная конференция по наилучшей практике улучшения условий жизни, Дубай, 19-22 ноября 1995 года. Ожидается, что в работе этой конференции примут участие представители свыше 50 стран;

г) Пекинская конференция по управлению водными ресурсами в быстро растущих городах, Пекин, 10-16 января 1996 года.

5. Важной чертой подготовительного процесса является участие широкого круга партнеров, среди которых – местные власти, ассоциации парламентариев, специалисты, представители академических кругов, неправительственные и общинные организации и молодежные группы. Эта черта находит свое отражение не только в широком круге мероприятий, осуществляемых этими различными партнерами, но и в факте включения представителей этих партнеров в национальные делегации на вторую основную сессию Подготовительного комитета. В соответствии с Лиссабонским протоколом, который определяет рамки сотрудничества между городами и местными органами власти в процессе подготовки, восемь международных и региональных ассоциаций местных органов власти объединились в одну группу под названием "Группа 4+". Местные власти также планируют до Конференции провести всемирную ассамблею городов и местных органов власти в Стамбуле.

С. Региональные совещания и консультации а/

6. Для разработки региональных или субрегиональных позиций в отношении заявления о принципах и обязательствах и глобального плана действий Конференции в 1995 году на уровне министров был или будет проведен ряд региональных и субрегиональных подготовительных совещаний. В их число входят:

а) Совещание по подготовке к Хабитат II для Восточной, Центральной и Южной Африки, Кампала, 26-28 февраля 1995 года;

б) Субрегиональное совещание на уровне министров для франкоговорящих стран Центральной Африки по Хабитат II, Браззавиль, 10-12 апреля 1995 года.

с) Совещание министров, занимающихся населенными пунктами в европейских странах с переходной экономикой, по вопросам подготовки к Хабитат II, Будапешт, 13-14 июня 1995 года; организовано совместно с Европейской экономической комиссией;

д) Карибский региональный семинар по вопросам подготовки к Хабитат II, Бриджтаун, 25-27 сентября 1995 года;

е) Третья Арабская конференция по вопросам подготовки к Хабитат II, Рабат, 25-30 сентября 1995 года;

ф) Региональное совещание на уровне министров для Африки по вопросам подготовки к Хабитат II, Йоханнесбург, 16-19 ноября 1995 года; организуется совместно с Экономической комиссией для Африки и Организацией африканского единства;

г) Региональное совещание по вопросам подготовки к Хабитат II для Латинской Америки и Карибского бассейна, Сантьяго, 15-17 ноября 1995 года; организатор – Экономическая комиссия для латинской Америки и Карибского бассейна.

7. Кроме того, 12-15 ноября 1995 года в Каире состоится тринадцатая сессия Совета министров арабских стран по вопросам жилищного строительства и реконструкции, одно специальное заседание будет посвящено Хабитат II.

8. Помимо вышеуказанных мероприятий, в настоящее время проводится ряд региональных консультаций по вопросам, имеющим важное значение для Конференции, таким, как рациональное землепользование и финансирование жилищного строительства и городского развития. Ожидается, что эти региональные консультации внесут важный технический вклад в план действий, который будет принят в Стамбуле, и что на них будут разработаны новаторские практические методы управления населенными пунктами и их развития в период после Конференции.

D. Специальные программы, проекты и расширение осведомленности

9. Эти мероприятия отдельно или совместно организовываются государственными и частными фондами и профессиональными ассоциациями. Они направлены на мобилизацию отдельной аудитории и общественности в целом с помощью следующих видов деятельности:

- a) создание в сети "Интернет" трех информационных киосков "World Wide Web" содержащих документацию и информацию, которые имеют отношение к Конференции;
- b) организация вручения в Стамбуле на специальной церемонии премии за достижения в области улучшения условий жизни в знак особого признания наиболее эффективных методов улучшения качества жизни людей;
- c) в настоящее время находятся в стадии публикации к Конференции две книги: "Cities for People" и "Local Authorities: Custodians of the Environment";
- d) трансляция по глобальным и международным телевизионным сетям, включая Си-эн-эн, специальных телепередач, включая тематические исследования, посвященных "наилучшей практике";
- e) в настоящее время к Конференции готовятся электронный каталог и база данных о наилучшей практике в области улучшения условий жизни;
- f) в настоящее время организуется проведение одновременно с Конференцией в Стамбуле глобальной торговой ярмарки "Хорошие идеи для улучшения городов".

10. В настоящее время соответствующие ассоциации организовывают следующие форумы, которые будут проведены перед самым официальным открытием Конференции:

- a) Всемирная ассамблея городов и местных органов власти в настоящее время организуется "Группой 4+" международных ассоциаций местных органов власти. Ассамблея будет проходить с 31 мая по 1 июня 1996 года в Стамбуле, и ожидается, что в ее работе примут участие 350 мэров крупных городов. Планируется, что Ассамблея примет платформу действий и обязательств местных органов власти по выполнению глобального плана действий;
- b) Форум национальных академий наук всех стран мира пройдет в Стамбуле 31 мая и 1 июня 1996 года, и планируется, что на нем будет принято заявление, касающееся роли городов в разработке и передаче технологий;
- c) Форум частного сектора состоится в Стамбуле также 31 мая и 1 июня 1996 года. На этот форум соберутся представители частного сектора со всех регионов, включая представителей промышленных, торговых, банковских кругов и сферы услуг. Форум завершится церемонией

присуждения наград тем корпорациям, которые используют наилучшую практику улучшения условий жизни;

д) Форум парламентариев будет созван, в частности, Межпарламентским союзом и Парламентариями мира по Хабитат в Стамбуле также 31 мая и 1 июня 1996 года;

е) Глобальный форум НПО по Хабитат II начнется 1 июня и закончится 13 июня 1996 года. Он созывается специальной Международной группой НПО/ОО содействия Хабитат II (ОО – общинные организации).

К числу других мероприятий, которые находятся в стадии подготовки, относятся форум профсоюзов, международный форум молодежи, форум фондов, форум специалистов по проблемам городов и форум солидарности людей.

11. Видными деятелями, средствами массовой информации и частными корпорациями и фондами в целях повышения информированности по вопросам, вынесенным на рассмотрение Конференции, организуются "круглые столы" для обсуждения следующих тем:

- а) "Экономика и занятость в городах завтрашнего дня";
- б) "Транспорт в городах завтрашнего дня";
- с) "Являются ли неизбежными мегагорода"?
- д) "Связи между городами и сельской местностью в будущем";
- е) "Городская физиология XXI века";
- ф) "Демократия и гражданство в городе XXI века";
- г) "Города и информационное общество".

II. НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ХАБИТАТ II

А. Мероприятия на национальном уровне

12. По состоянию на сентябрь 1995 года 133 страны сообщили секретариату о создании имеющих широкую основу национальных комитетов, которые занимаются подготовкой своих соответствующих национальных планов действий, предусматривающих участие – беспрецедентных масштабов и размаха – государственного и частного секторов, НПО,

общин, специалистов и ученых. Инициатива в отношении наилучшей практики, которая преследует цель сосредоточить внимание мировой общественности на поиске практических решений некоторых из самых острых проблем урбанизирующегося мира, вызвала большой интерес и энтузиазм. Семьдесят семь стран представили свыше 270 тематических исследований по вопросам наилучшей практики; в 42 странах ведется работа по организации национальных конкурсов/выставок, посвященных наилучшей практике, а в Латинской Америке в настоящее время проходит региональный конкурс. Ожидается, что свыше 100 стран представят в общей сложности более 500 тематических исследований по вопросам наилучшей практики. Кроме того,

по состоянию на сентябрь 1995 года 59 стран в рамках национального подготовительного процесса занимались осуществлением программы разработки показателей в целях их включения в национальные доклады для Хабитат II. Двенадцать из них представили свои показатели, в 47 странах уже идет сбор данных, а 22 страны должны приступить к сбору данных в ближайшее время. Ожидается, что в сборе данных для основных показателей примут участие свыше 100 стран.

В. Информационные миссии

13. Миссии по информированию о Хабитат II были направлены во все регионы мира и в более чем 80 стран. Когда поступали конкретные просьбы об оказании помощи, эти миссии включали специальные технические консультативные миссии.

С. Ход подготовки в стране проведения Конференции

14. В апреле 1994 года Департаменту жилищного строительства Турции было поручено координировать и осуществлять подготовку к Конференции. Департамент выполняет эту задачу под эгидой президента Турецкой Республики. В октябре 1994 года была создана Группа по координации проектов по Хабитат II. Сначала принимающая страна на осуществление в ней подготовительных мероприятий выделила 10 млн. долл. США, не считая порядка 25 млн. долл. США, ассигнованных на создание материальной базы для проведения Конференции. В июне 1995 года был создан Стамбульский организационный комитет, в состав которого вошли руководители всех соответствующих центральных и местных государственных органов.

15. Конференция, связанные с ней форумы и большинство параллельных мероприятий будут проводиться в так называемой "Долине конференций", в которой находятся центр конгрессов, концертный зал, культурный центр, открытый амфитеатр, конференционный зал и зал заседаний, а также учебные помещения корпуса Таскисла Стамбульского технического университета. Это место было выбрано ввиду его центрального месторасположения и близости к большинству крупных гостиниц. Эти помещения были осмотрены и признаны более чем удовлетворительными во время осуществленной в Стамбуле в апреле 1995 года миссии Организации Объединенных Наций по планированию. Для того чтобы участники имели информацию о мероприятиях, проходящих в других местах Долины, планируется освещать события с использованием замкнутой телевизионной системы. Телевидению Организации Объединенных Наций, передачи которого будут транслироваться во все крупные гостиницы, Турецкое радио и телевидение предоставит отдельный канал.

16. Принимающая страна в связи с Хабитат II организует международную торговую ярмарку, которая будет работать по принципу самофинансирования и на которой будут представлены новаторские, недорогостоящие, нужные и экологически безопасные продукты, услуги и технологии в области населенных пунктов. По итогам международного тендера контракт на организацию ярмарки, управление ею и маркетинг предоставлен "СНР интернэшнл фээ организэйшнз инк.". Эта ярмарка будет проведена в Международном торговом центре в Стамбуле, где имеется около 30 000 кв. м выставочной площади в закрытых помещениях и 50 000 кв. м на открытом воздухе; 15 процентов площадей будет бесплатно предоставлено секретариату Хабитат для использования фирмами из наименее развитых стран.

17. Кроме выставки, посвященной наилучшей практике, которая будет организована секретариатом Хабитат II, Фонду Турции по истории экономики и социологии поручено организовать еще две выставки: "Всемирный город Стамбул" и "Жилищное строительство и

населенные пункты в Анатолии", которые будут развернуты в Оттоманском монетном дворе. Планируется также проведение других культурных мероприятий. Один из консорциумов был назначен в качестве рекламного агентства Конференции, и уже выпущен ряд информационных и рекламных материалов.

18. По итогам консультаций с неправительственными организациями, которые были представлены на второй основной сессии Подготовительного комитета, был создан профессиональный секретариат и организован принимающий комитет в составе около 20 турецких неправительственных организаций. В конце сентября 1995 года в Стамбуле был проведен совместный семинар принимающего комитета и Международной группы содействия Хабитат II для обсуждения различных вопросов, связанных с Хабитат II, а также деталей, касающихся проведения форума НПО, который будет организован во время Конференции.

III. ИНФОРМАЦИЯ И КОММУНИКАЦИЯ

19. В начале 1995 года секретариат приступил к выпуску новой серии регулярных публикаций по проблемам населенных пунктов, которые будут рассматриваться на Конференции Хабитат II. В них также содержится информация об основных мероприятиях, проводимых в рамках подготовительного процесса. К этим публикациям относятся:

а) шесть выпусков журнала/бюллетеня "Countdown to Istanbul", издаваемых в 1995 году, и три-четыре дополнительных выпуска, планируемых на 1996 год. В этой регулярной публикации основное внимание уделяется ключевым вопросам и осуществляющейся на национальном и региональном уровне подготовке к Конференции. Кроме того, она является источником обратной информации от различных национальных партнеров относительно их политики. Наряду с этим она дает возможность высказать свое мнение большому кругу партнеров, действующих в секторе населенных пунктов, включая молодежь, женщин и группы, занимающиеся вопросами жилья, и ассоциациями общинных организаций, а также научно-исследовательским учреждениям и организациям, осуществляющим подготовку к Конференции в принимающей стране;

б) "Habitat Debate", новый журнал Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), посвященный основным программам Центра, имеет непосредственное отношение к повышению уровня информированности и обсуждению новых направлений деятельности в области населенных пунктов. Авторами публикуемых в нем материалов являются главным образом представители академических кругов и лица, занимающиеся практической деятельностью в этой области. "Habitat Debate" является также еще одним каналом прямой информации о совещаниях, проводимых специально для рассмотрения вопросов Хабитат II.

Оба вышеупомянутых издания выпускаются на английском, французском и испанском языках и распространяются по списку рассылки, в который включается все большее количество адресатов - в октябре 1995 года их насчитывалось 15 000. Как и другие информационные материалы и все официальные документы, они имеются также в наличии и в трех информационных киосках Web в сети "Интернет". Они также распространяются на всех крупных совещаниях и всемирных конференциях.

20. После первой основной сессии Подготовительного комитета секретариат официально оформил свою информационную деятельность, осуществляющую совместно с Департаментом общественной информации. На всех официальных языках Организации Объединенных Наций была подготовлена и

выпускается новая брошюра, которая распространяется среди национальных комитетов и других партнеров Хабитат вместе с плакатом и подборкой общих информационных материалов.

21. Был подготовлен второй посвященный целям Конференции видеофильм, который распространяется на английском и французском языках. Вскоре будут подготовлены версии этого фильма на арабском и испанском языках. Он предназначен для национальных и международных вещательных сетей, а также для национальных комитетов и всех других партнеров, участвующих в подготовительном процессе. На английском, французском и испанском языках готовится для передачи по общественному вещанию сообщение продолжительностью 60 секунд, которое будет распространено среди вещательных компаний всего мира к концу 1995 года. Для выпуска в последнем квартале 1995 года и в 1996 году одна международная компания готовит также другие документальные фильмы. Кроме того, программы, посвященные Хабитат II, готовятся и передаются также рядом региональных и национальных компаний. В сотрудничестве с Департаментом общественной информации в 1995 году была подготовлена серия теле- и радиопрограмм; в 1996 году эта работа будет продолжена.

22. Секретариат успешно обеспечил широкую пропаганду целей и задач Конференции на двух конференциях Организации Объединенных Наций, которые состоялись в 1995 году - Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, - благодаря тому, что он сумел охватить всех партнеров путем проведения брифингов с представителями прессы и практикумов и посредством распространения информационных материалов. Кроме того, для того чтобы дать возможность высказаться многим партнерам, участвующим в процессе подготовки к Конференции, на второй сессии Подготовительного комитета было проведено порядка 30 пресс-конференций. После этого было опубликовано 30 пресс-релизов на английском и французском языках. Мероприятия по повышению уровня информированности общественности на глобальном уровне в ходе двух вышеупомянутых конференций Организации Объединенных Наций и на второй сессии Подготовительного комитета, а также в периоды между ними проводились при поддержке ряда печатных агентств и учреждений по связи с общественностью.

23. В рамках стратегии мобилизации усилий в целях обеспечения проведения Хабитат II было организовано порядка 70 международных и региональных конференций, практикумов и семинаров. Каждое из этих мероприятий способствовало дальнейшему повышению информированности о Конференции и было каналом распространения информационных и просветительских материалов.

Примечание

а/ В этой связи внимание привлекается также к записке Генерального секретаря, препровождающей доклад региональных комиссий о подготовке к Конференции на региональном уровне (A/50/411), который просила представить Генеральная Ассамблея в пункте 15 ее резолюции 49/109.
